

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Political **DEPARTMENT.**

G.O. No.	733	Press ~~Mis.~~
Dated	5-9-	1918

Not to be folded or roughly handled

24/4/30

Fort Saint George, Political Consultation, 8th September 1857.

No. 46. From the Resident at Hyderabad ; to the Chief Secretary to Government, Fort Saint George, dated 25th August 1857, No. 996.

SIR,

I have the honor to transmit, for the information of the Right Honorable the Governor in Council, the accompanying Extract* of a note which
* *Para: 2 Requesting that Traders on the Godavery may be instructed to furnish the Talookdar of Paloonchee with Lists of all Articles imported by them.* I have received from His Highness the Nizam's Minister, together with a copy of its enclosure from the Talookdar of Paloonchee, and to request that the necessary Orders may be issued on the subject referred to.

(Signed) CUTHBERT DAVIDSON,
Resident.

No. 47. ORDER THEREON, No. 733 ; dated 5th September 1857.

Communicated to the Revenue Department in view to the necessary Orders being issued on the subject.

Exd. J. A. Wilson.

True copy
W. R. Campbell
20 June 66

مفتی محمد تقی عثمانی صاحب المدنی

فقره دوم

اینکه در فقره چهارم نفاذ نامه موصوفه تقدیم محصل سایر کوه اور و غیره شرط یافته

عجلت من قبله مقدمه بنامه و دفعه چهارم آن دریا محصل امداد برنجی ملحوظ

و بر طبق آن جمیع نظامات تعلیم جاری و در دست مأمورین هر یک است

لیکن فقہدار کاوئی بیہوش و غلام و خرد در سر کار مارے محض و تہ عاف و ناید کہ حیران

جدید و قدیم هر دو با وضوح یکدیگر به هم تعرض از آمدنی آنهاست و هر دو محفوظند

داودن دافعه آمدنی هم بخند فرمائید خنده عرض تقدیر و کرم بر اعلیٰ

سرفراز محفو در صورت اگر نمایان بر افق دریا باقی نماند

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله الطيبين الطاهرين أجمعين

هر چه از دست می آید
 حب الهم سرکار گزین محصل اندک رهت نذر کلاه اوری واقع بر کنه
 بهر احوال مالک موقوف نشسته ملک است که کور فقط به مطالبه بر آید
 مزارید و من حق است بهر در صورت بسیار است از من است آمدن
 گشته از آن تو صفا چار هزار رویت مستجاب رخا ظاهر مانده بر انعم
 بر حکم سرکار چنانکه گشت بقدر نذر نذر ملک گشته اندک مدکور
 عنه المجرور است بهر چه سرکار فرموده باین دستور و خواندنی و بر سر
 نشسته آمدن گزین محصل نه ملک اگر کان ملک خواه عطف ملک
 و دیگر موارد آن حق است بقدر حاکمیت مستجاب و مدکور نشسته
 خط مستجاب که آمده محصل است بهر چه مدکور نشسته ملک
 مبارک خواهد گشت امید که در بنا بقدر مدکور نشسته ملک
 در و اول دافعه در این کان عطف ملک مستجاب و دیگر موارد
 نشسته دافعه محصل نه ملک مستجاب و در بنا نشسته ملک
 چنانچه مستجاب است مقرر شده زنده مدکور نشسته ملک
 نمایان و مدکور به موقوفه امامه سال ۱۲۳۳

محمد علی
 میرزا

Copy

I beg to represent to your honor that in accordance with the orders of Circar, the toll on the articles imported through the passage of Godavery situated at the Purgunah of Bhudra Bhat, has been entirely discontinued. and I inform you that not only the goods of Mr. Heig are imported by this passage, but also an immense quantity of the goods of other Traders is imported. This involves a loss of 4000 ^{as reported by} Rupees to the ~~Center~~ ^{of Sayer}, but notwithstanding this there will be no objection to allow the goods to be passed, if the Circar order it. As it is necessary to keep an account for the inspection of the Circar officers, of the deficiency of the income thus occasioned, and to credit the same in the account, the accountants and Peons of the Center posted at Chakra require a list of the goods imported, but the people who import articles for Mr. Heig, as well as the other Traders, are not at all disposed to give an account of their goods to them.

The letter sent by the sender of Loyer has been enclosed herein together with its translation for your inspection. I hope you will have the goodness to write a note to the Resident on this subject, so that the people who import goods for Mr. Hbrig as well as the other Traders may without any excuse get their articles thus imported entered into the account, and a correct account may be prepared in future. 17th Shawall 1273

[Signed] Lushkur Jung

[Translated]

Syed Shah ally

Translator

2nd September 1857

Copy of a Para of a letter from ^{of a Para} Mookhtar
ool Mookh Bahadur to Major Davidson.

Para 2. I have paid my full attention to the observations made by you in Para 4 of your letter in reference to the Loyer duties of Goodavaree, as well as to the provisions of the Treaty and its 4th Article regarding the Transit duties; and have accordingly imposed restrictions on all the Talookdars, so much so that there exists no more obstruction in the said passage. but however the Talookdar of Palancher, Bhadra Chellum, you has repeatedly Complained to the Bircar that the Traders both new and old, though there is no hindrance to the importation of their goods, do not furnish lists of the articles imported by them. I do herewith forward for your inspection the petition of the said Talookdar, and trust you will issue stringent instructions on this point to the traders if you think proper. dated 12th August 1857 or 21st of Beehujja 1273.

[Translated]

Syed Shah ally

Translator

2nd September 1857

No 733

Communicated to
the Revenue Department in
view to the necessary orders being
issued on the subject.

To Mr. George,
5th September 1857.

Wm

To the Revenue Dept. Sept 12th